

# INHALT

Vorrede des Autors . . . . .	17
------------------------------	----

Vorspiel. . . . .	19
-------------------	----

*Wie und wobin ich von Kastilien auszog 19 - Wie wir Yucatan entdeckten und ein Gefecht mit den Eingeborenen bestanden 21 - Wie wir die Küste von Campeche entdeckten 24 - In der Bai des unglücklichen Gefechts 27 - Von dem großen Durst und allen Mühseligkeiten, die wir auf der Rückfabrt nach der Insel Kuba erleiden mußten 29 - Weitere Mühseligkeiten, die ich mit drei anderen Kriegsleuten ausstehen mußte 32 - Wie der Statthalter von Kuba eine andere Flotte in das Land schickte, das wir entdeckt haben 34 - Wie wir in Potonchan landeten 36 - Wie wir in der Terminosbucht jagten, in den Tabascostrom einfuhren, und was uns dort weiter begegnet ist 38 - Wie wir in den Rio de las Banderas kamen, und wie wir dort über fünfzehntausend Piaster gewannen 41 - Wie wir Sukkurs aus Kuba erbitten und schließlich doch mit dem ganzen Geschwader beimkehren mußten 45*

Die Vorbereitungen für die Expedition des Hernan Cortes .	49
---	----

*Wie Hernan Cortes Generalkapitän wurde 49 - Wie der neuernannte Generalkapitän die Reise vorbereitete, und was sich sonst in Santiago und Trinidad zugetragen hat 51 - Wie der Statthalter die Ernennung des Cortes zum Generalkapitän widerrief, und was daraufhin geschah 54 - Wie Diego de Velazquez Befehl gibt, den Cortes gefangenzunehmen, wie dieser aber mit seiner ganzen Flotte zur Insel Cozumel fährt, um dort sein Heer zu mustern 58 - Wie Cortes versuchte, zwei von den Indianern gefangene Spanier auf friedliche Weise freizubekommen 60 - Wie wir uns einschifften und am selben Tag wieder umkehren mußten, und wie der gefangene Spanier Aguilar nun doch zu uns kam 64*

Die Kämpfe um Tabasco. . . . .	68
--------------------------------	----

*Wie wir uns wieder einschifften, was uns auf der Fabrt begegnete, und wie uns die Indianer von Tabasco wieder angriffen 68 - Wie Cortes die Hauptleute mit ihren Mannschaften aussickte, um das Innere des Landes zu erfor-*

*schen 73 - Wie Cortes die Pferde an Land bringen ließ, wie uns alle Kaziken der Provinz angriffen, und was darauf erfolgte 74 - Wie Cortes alle Kaziken dieser Provinzen versammelte, und was weiter geschah 77 - Wie die Kaziken und Priester sich mit Geschenken wieder einfanden, und was dann weiter geschehen ist 80 - Wie Donna Marina, die Gebieterin über Land und Leute war, nach Tabasco gekommen ist 82*

## **Erste Gesandtschaften Moteczumas. Erste Widerstände der Anhänger des Statthalters von Kuba . . . . . 84**

*Wie wir mit allen Schiffen nach San Juan de Ulua kamen, und was wir dort weiter unternahmen 84 - Wie die Gesandten Moteczumas Geschenke brachten, zugleich aber eine Zusammenkunft mit ihrem Gebieter verbinden wollten 87 - Wie uns die Lebensmittel ausgingen, und wie die Anhänger des Statthalters nach Kuba zurückwollten, während die Indianer heimlich das Land verließen 90 - Wie wir Cortes zum Generalkapitän und Oberrichter wählten, und wie die Anhänger des Statthalters diese Wahl nicht anerkennen wollten 93*

## **Ruhe und Unruhe im Land des dicken Kaziken . . . . . 96**

*Wie Pedro de Alvarado Lebensmittel heranholte, und wie wir dann doch nach Quiauitztlan zogen 96 - Wie wir in die Festung Quiauitztlan einzogen 100 - Wie Cortes seine Gastgeber dazu bringt, Moteczuma den Geborsam aufzusagen, und was Moteczuma daraufhin unternimmt 103 - Wie wir mit dem Bau von Vera Cruz begannen, und wie Moteczuma erneut Gesandte schickte 105 - Wie der dicke Kazike wieder um Hilfe bat, und wie einige Anhänger des Statthalters Diego de Velazquez unseren Weitermarsch verhindern wollten 108 - Wie wir nach Cingapacinga zogen, und wie wir die Götzenbilder in Cempoal zerstörten 111*

## **Die endgültige Entscheidung gegen Diego de Velazquez . . . 118**

*Wie wir in unsere Stadt Vera Cruz zurückkehrten und dem Kaiser einen Bericht und Geschenke schickten, und was Diego de Velazquez dagegen unternahm 118 - Wie Cortes eine Rebellion unterdrückte und den Entschluß faßte, nach Mexiko zu ziehen 122 - Die Rede des Cortes vor den zerstörten Schiffen, und wie plötzlich ein fremdes Schiff vor Vera Cruz aufkreuzte 124*

## Die Kämpfe um Tlaxcala . . . . . 127

*Wie wir endlich abmarschierten und ohne große Fährnisse bis Xocotlan kamen 127 - Wie wir nach Tlaxcala aufbrachen, wie die Einwohner des Landes unsere Boten gefangen nahmen, und was dann geschah 130 - Von dem gefährlichen und blutigen Krieg, den wir gegen die Tlaxcateken führen mußten 133 - Von der großen Schlacht und unserem Sieg über die Tlaxcateken 137 - Wie wir den Tlaxcateken noch einmal Frieden anboten und in der Nacht überfallen wurden 139 - Wie schlecht es uns erging, und wie die Tlaxcateken nun doch Frieden machen wollten 141 - Wie wir wieder zu Lebensmitteln kamen, wie aber die Anhänger des Diego de Velazquez nochmals gegen Cortes aufstanden 144 - Wie der jüngere Xicotencatl zwanzigtausend Mann gegen uns aufmarschieren läßt, obgleich sein Vater schon eine Friedensbotschaft an uns abgesandt hat 150 - Wie die vier Unterhändler des älteren Xicotencatl zu uns kamen, und was sie meldeten 152 - Wie Abgesandte des Moteczuma in unser Lager kamen und Geschenke brachten 154 - Wie auch der Generalkapitän Xicotencatl ins Lager kam, um Frieden zu schließen, und was sonst noch geschah 156 - Wie die alten Kaziken von Tlaxcala doch in unser Lager kamen, um uns in ihre Stadt einzubolen 159 - Wie in Gegenwart der Kaziken eine feierliche Messe gelesen wurde, und wie die Kaziken ihre Töchter brachten 163*

## Der Marsch nach Mexiko . . . . . 168

*Wie die Nachrichten lauteten, die Cortes über Mexiko einzog 168 - Wie wir den Marsch nach Mexiko beschlossen, und von Gesandtschaften des großen Moteczuma und der Stadt Cholula 171 - Wie uns die Chololteken glänzend empfingen, uns dann aber auf Befehl Moteczumas alle umbringen wollten 176 - Wie wir weiter mit Moteczuma verhandelten und Botschaften mit ihm austauschten 189 - Wie wir über das Gebirge marschierten, und was uns dort alles begegnete 193 - Wie Moteczuma eine neue Botschaft sandte, und was Cortes ihm antwortete 195 - Von der Pracht und der Feierlichkeit, mit denen der große Moteczuma den Cortes und uns alle empfing 200*

## Als Freunde des Herrn der Menschen in der Hauptstadt Mexiko . . . . . 204

*Wie der mächtige Moteczuma und unser Generalkapitän sich gegenseitig besuchten 204 - Von der Persönlichkeit des Moteczuma 210 - Wie Cortes*

*den Hauptplatz der Stadt und den größten Tempel besuchte, und von dem Streit, den er dort mit Moteczuma hatte* 215

## **Die Rolle des gefangenen Moteczuma . . . . . 223**

*Wie wir in unserem Quartier eine Kirche und vor demselben ein Kreuz errichteten, wie wir die Schatzkammer des Vaters von Moteczuma fanden, und wie wir schließlich beschlossen, Moteczuma gefangenzunehmen* 223 - *Von dem unglücklichen Gefecht unserer Männer in Vera Cruz mit den Mexikanern* 226 - *Wie wir den Moteczuma gefangenahmen, und was darauf weiter erfolgte* 228 - *Wie Cortes einen neuen Kommandanten und einen neuen Bürgermeister für unsere Stadt Vera Cruz ernannte* 233 - *Wie wir dem Moteczuma die Gefangenschaft erleichterten, und wie er die Erlaubnis bekam, seinen Tempel zu besuchen* 235 - *Wie wir zwei große Brigantinen auf dem See von Mexiko erbauen ließen, und wie Moteczuma zur Jagd fuhr* 238

## **In Erwartung des Angriffs . . . . . 240**

*Wie die Großen des Reiches die Befreiung ihres Fürsten und unsere Vernichtung beschlossen* 240 - *Wie der große Moteczuma und seine Vasallen den Treueid auf unseren Kaiser leisteten* 245 - *Wie Cortes Männer ausschickte, welche Goldgruben, goldhaltige Flüsse und Häfen erkunden sollten* 246 - *Wie Cortes den Moteczuma aufforderte, bei allen Kaziken seines Reiches einen Goldtribut für unseren Kaiser zu erbeben* 250 - *Von der Verteilung des Goldes, und wie es dabei zu Streitereien kam* 252 - *Wie der mächtige Moteczuma dem Cortes eine seiner Töchter als Gattin gab, und wie wir auf dem höchsten Tempel einen Altar errichteten* 256

## **Zwischen zwei Feinden . . . . . 258**

*Wie Moteczuma dem Cortes riet, mit seinen Männern aus Mexiko zu fliehen, weil das ganze Volk gegen ihn aufstehen werde* 258 - *Wie die Flotte des Diego de Velazquez gegen uns eingesetzt wurde und im Hafen von San Juan de Ulua landete* 259 - *Wie Narvaez den Gonzalo de Sandoval zur Übergabe der Stadt aufforderte, und von den Briefen, die Cortes in dieser Sache schrieb* 263 - *Was Narvaez weiter unternahm, und wie wir beschlossen, gegen ihn zu kämpfen* 266 - *Wie wir den Pater Bartolome als Botschafter zu Narvaez schickten, und was er dort ausrichtete* 270 - *Wie Juan de Velazquez ins*

*Hauptquartier von Narvaez ritt, und wie es ihm dort erging 272 - Der Sieg über Narvaez 275 - Wie Cortes die Flotte in Besitz nahm, und wie wir in Eilmärschen nach Mexiko zogen, um Pedro de Alvarado zu entsetzen 283*

## **Die Flucht aus Mexiko . . . . . 288**

*Wie uns die Mexikaner angriffen, und wie Moteczuma ums Leben kam 288 - Wie Cortes den mexikanischen Würdenträgern den Tod Moteczumas anzeigen ließ 295 - Wie wir um die Brücken kämpften, und wie sich nur ein kleiner Haufen retten konnte 297 - Von der großen Schlacht bei Otumba 301 - Wie uns die Tlaxcateken begrüßten und aufnahmen 304*

## **Mut zu neuen Unternehmungen . . . . . 307**

*Wie wir nach Tepeaca zogen, und was wir daselbst ausrichteten 307 - Wie der Abgesandte des Diego de Velazquez, der Hauptmann Pedro Barba, in Vera Cruz mit seinem Schiff ankam und gefangen wurde 310 - Wie die Einwohner von Guacachula um Hilfe gegen die mexikanische Besatzung baten 311 - Wie wir nochmals Verstärkung erhielten 313 - Wie Cortes die Einwohner von Xalacingo und Cacatami befrieden ließ 314 - Wie es zum Streit über die Verteilung der Sklaven kam 317 - Wie Offiziere des Narvaez ihren Abschied nahmen und nach Kuba zurückkehrten, von Gesandtschaften, die Cortes nach San Domingo, Jamaika und Spanien schickte, und von den Vorbereitungen für einen neuen Angriff auf Mexiko 319 - Wie wir mit dem ganzen Korps gegen Tetzcuco marschierten und die Stadt besetzten 323 - Wie wir gegen Iztapalapa zogen 329 - Wie weitere Ortschaften sich uns unterwarfen und andere um Hilfe gegen die Gewalttaten der Mexikaner baten 331 - Wie Sandoval das Holzwerk für die Brigantinen aus Tlaxcala holte, und wie es ihm dabei im »Maurennest« erging 337 - Wie Cortes gegen Xaltocan und andere Ortschaften im See zieht 341 - Wie Kapitän Sandoval nach Chalco und Tlalmanalco zog, und was er dort ausrichtete 348 - Wie die Beute und die Sklaven verteilt wurden 354*

## **Der Kriegszug um den See . . . . . 357**

*Wie Cortes sein Versprechen einlöste und einen Kriegszug um den See machte 357 - Wie wir großen Durst litten und in Xochimilco außerordentliche Gefahren bestehen mußten 366*

## Belagerung und Fall von Mexiko . . . . . 377

*Von der Verschwörung gegen Cortes und alle seine Anhänger 377 - Wie Cortes unsere Verbündeten aufrief, Kriegsregeln bekanntgab und die Mannschaften für die Brigantinen auswählte 379 - Wie die Einschließung von Mexiko begann, und wie Nicotencatl gekennt wurde 382 - Wie der Kampf um die große Stadt Mexiko weiterging 391 - Wie die Mexikaner Cortes schlugen und ihm zweiundsechzig Mann abnahmen, die den Götzen geopfert wurden, und wie wir seinetwegen alle in große Gefahr gerieten 403 - Von unserem neuen Angriffsplan, und wie unsere Verbündeten in ihre Heimat zurückkehrten 414 - Wie Cortes dem Cuauhtemoc den Frieden anbot 418 - Wie Sandoval gegen Provinzen auszog, die Cuauhtemoc unterstützten, und wie wir den Hauptplatz von Mexiko einnahmen 421 - Wie Cuauhtemoc gefangen wurde 427*

## Kämpfe um die Festigung und Bestätigung der Herrschaft in dem eroberten Land. . . . . 435

*Wie Cortes das Leben in der toten Stadt ordnete, wie die Spanier Beute suchten und um die Verteilung des Goldes stritten 435 - Wie ein gewisser Cristobal de Tapia in Vera Cruz ankam, um die Statthalterschaft von Neuspanien zu übernehmen 440 - Wie wir dem Kaiser sein Fünftel der Beute, andere Wertsachen und einen ausführlichen Bericht schickten 447 - Wie Gonzalo de Sandoval und Cristobal de Olid die ihnen zugewiesenen Aufträge erfüllten 451 - Wie Alvarado nach Tututepec zog, um dort eine Stadt zu gründen 457 - Wie Francisco de Garay mit einer großen Expedition den Panucofluß erreichte, und wie es ihm erging 459 - Wie der Lizentiat Alonso de Zuazo mit zwei Mönchen nach Neuspanien reiste, und von ibren merkwürdigen Schicksalen auf dieser Reise 468 - Wie Cortes den Pedro de Alvarado in die Provinz Guatemala schickte, um sie zu unterwerfen 470 - Wie Cortes unter dem Kommando von Cristobal de Olid eine Flotte nach Honduras schickte 476 - Wie wir das Land im Panucogebiet endlich zur Ruhe brachten, und wie Cortes dem Hauptmann Luis Marin den Befehl gab, die Provinz Chiapa zu unterwerfen 479*

## Statthalter und Generalkapitän von Neuspanien . . . . . 493

*Wie unsere Geschäftsträger in Spanien den Bischof von Burgos als obersten Richter in unserer Sache ablehnten 493 - Wie der Bischof von Burgos vier*

*Feinde des Cortes anstiftete, erneut schwere Beschuldigungen zu erheben, und wie der Kaiser entschied 495 - Wie Cortes die Indianer und das Land verteilte, und von den Kriegszügen des ehrgeizigen Rodrigo de Rangel 497 - Wie Cortes dem Kaiser wieder Gold und Silber schickte, und was mit dem Gold für seinen Vater geschah 503 - Wie zwölf Franziskanerbrüder und der Generalvikar Martin de Valencia eintrafen, und wie sie empfangen wurden 504 - Wie Cortes beim Kaiser erneut schwer verleumdet wurde 506 - Wie Cortes den Hauptmann de Las Casas nach Honduras schickte 508*

## **Der Zug nach Honduras . . . . . 512**

*Wie Cortes den Zug nach Honduras vorbereitete 512 - Wie wir unseren schweren und gefährlichen Marsch antraten und bis Ziguatpec kamen 515 - Wie wir wieder eine Brücke schlugen, und wie die Mannschaften ihre Offiziere hungern ließen 519 - Wie und warum Cortes den Herrn von Mexiko, Cuauhtemoc, und den Fürsten von Tlacopan benken ließ, und wie wir weiterzogen 523 - Wie wir weitermarschierten und den ersten Leuten des Cristobal de Olid begegneten 527 - Wie Cortes in San Gil de Buena Vista einzog, und wie die Einwohnerschaft ihn freudig begrüßte 536 - Wie wir am Tag nach unserer Ankunft auszogen, um Mais zu suchen, und wie Cortes den ersten Zug ins Innere des Landes unternahm 538 - Wie Cortes sich nach Puerto de Caballos einschiffte, während wir nach Naco zogen 540 - Wie Cortes in Trujillo empfangen wurde 543 - Wie Sandoval vierzig Spanier, die aus Nicaragua kamen, mitsamt ibrem Hauptmann gefangen nahm 546*

## **Wie Cortes Mexiko verlor . . . . . 550**

*Was der Lizentiat Zuazo aus Havana berichtet 550 - Wie Cortes umkehren mußte und das Land Honduras weiter kolonisieren wollte 556 - Wie der Schatzmeister und viele Kavaliers die Franziskaner baten, den Pater Diego de Altamirano zu Cortes zu schicken 560 - Wie Cortes nach Mexiko zurückkehrte 563 - Wie der Lizentiat Ponce de Leon im Auftrag des Kaisers nach Mexiko kam, um die Verwaltung zu überprüfen 565 - Wie Ponce de Leon seine Aufgabe weiter durchführte, krank wurde und starb 571 - Wie es dem Hauptmann Luis Marin ergangen ist, und von anderen Dingen mehr 573 - Wie Marcos de Aguilar starb und den Schatzmeister zum Statthalter bestimmte 577*

Die erste Reise nach Spanien . . . . .	585
--	-----

*Wie Cortes nach Spanien reiste, und was er dort erreichte 585 - Wie die königliche Audienz in Mexiko ankam, und was sie dort zunächst unternahm 592 - Wie Nuno de Guzman die Provinz Xalisco eroberte 597 - Von der neuen Audienz und ihren ersten Taten 598 - Von der letzten Reise des Markgrafen nach Neuspanien 600 - Von den großen Kosten, die Cortes für neue Expeditionen aufwandte, und von dem Unglück, das er mit seinen Unternehmungen hatte 601*

Die letzte vergebliche Fahrt des Marquez nach Spanien . . .	607
---	-----

*Cortes reist wieder nach Spanien 607 - Wie Alvarado ein großes Geschwader ausrüstete 608 - Von den Schicksalen des Marquez bei seinem zweiten Aufenthalt in Spanien 611 - Wie im Jahr 1550 in Valladolid im Rat von Indien die Verteilung der Indianer auf ewige Zeiten beraten wurde 616 - Von mancherlei Urteilen, die über diesen Bericht gefällt wurden und die der geneigte Leser nicht ungern hören wird 619*

Nachwort von Georg A. Narciß . . . . .	623
Nachwort von Tzvetan Todorov . . . . .	633
Zeittafel. . . . .	655
Literatur . . . . .	660
Zu den Abbildungen . . . . .	662
Karten . . . . .	664
Register. . . . .	668